

Automatický zpěňovač mléka

orava

MF-402

Návod k obsluze/Záruka

CZ



CE

MF-402



1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtete návod k obsluze a ujistěte se, že jste si přečetli všechny pokyny.
- V případě nerespektování návodu k použití a pokynů v něm uvedených hrozí riziko poranění.
- Tento spotřebič včetně příslušenství je určen pouze k účelu uvedenému v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte k žádnému jinému účelu.
- Výrobce nenese odpovědnost za použití přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze do provozu a nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let, jsou-li pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče, a pokud chápou rizika spojená s tímto používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou ve věku nejméně 8 let a nemají dohled. Spotřebič a jeho šňůru uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a chápou rizika spojená s jeho používáním.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem
- Tento spotřebič je určen pro používání v domácnosti a pro podobné používání jako:
 - v kuchyňských koutcích pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
 - na farmách,
 - klienty v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách,
 - v zařízeních poskytujících nocleh se snídaní.

VAROVÁNÍ!

Vidlici napájecího kabelu spotřebiče nezasouvejte ani nevytahujte do ani z elektrické zásuvky mokřima rukama, ani taháním za kabel.

- Nepoužívejte spotřebič a napájecí kabel pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Napěňovač neplňte nad značku maximální hladiny. V případě přeplnění může vařící mléko protéct.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud je mléko horké, během manipulace s víkem a nádobou postupujte opatrně abyste se neopařili vroucím mlékem nebo párou!

VÝSTRAHA!

Aby se zabránilo nebezpečí kvůli neúmyslnému přestavení tepelné pojistky, tento spotřebič se nesmí napájet přes externí spínací zařízení, jako je časovač, ani připojit k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná pomocí nástroje.

VAROVÁNÍ!

Pokud se v napěňovači zahřívá mléko, nikdy neotevírejte víko ani se jej nedotýkejte.

- Pokud je napěňovač zapnutý, zabraňte kontaktu s ním a domácími zvířaty, rostlinami a hmyzem.

1.2 Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ!

Při nesprávném použití spotřebiče hrozí riziko poranění.

- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku spotřebiče odpovídá Vaší elektrické zásuvce.
- V případě použití prodlužovacího kabelu, se vždy ujistěte, že není poškozen a vyhovuje platným normám.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí ani přes okraj stolu nebo pracovní desky, hrozí vážné riziko úrazu.
- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte.
- Napájecí kabel nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným ohněm, nesmí být ponořován do vody a ani se ohýbat přes ostré hrany.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, podstavec ani napájecí kabel, je-li poškozen, spadl na zem, do vody, pokud nepracuje správně. V takových případech kontaktujte servisní centrum, aby prověřili bezpečnost jeho používání.
- Spotřebič se nepokoušejte sami opravovat ani jej nijak upravovat, obraťte se na specializovaný servis.
- Pokud během provozu zpozorujete jakoukoli anomálii, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
- Spotřebič NENÍ určen k zevnímu použití.
- Spotřebič NENÍ určen do výbušného prostředí.
- Nikdy nepoužívejte konvici ani napájecí kabel v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo jiného vodního zdroje.
- Spotřebič používejte vždy jen s dodaným podstavcem .
- Napěňovač používejte pouze k napěňování mléka. Nepoužívejte spotřebič k ohřívání jiných tekutin! Nikdy do nádoby nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi na výrobu nápojů, ani omáčky nebo polévky!
- Nedotýkejte se otáčejícího nástavce pro napěnění, hrozí riziko zranění!

- Napěňovač, podstavec ani napájecí kabel nikdy neumísťujte k ani na tepelné zdroje (např. sporák, kamna, radiátor, indukční deska atd.) Neumísťujte spotřebič, podstavec na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo nestabilní povrchy. Vždy ji umísťujte na stabilní, rovný, suchý povrch.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skříňky, příbory, obrazy, záclony atp.
- Než začnete používat spotřebič, ujistěte se, že je hladina mléka mezi značkami MIN a MAX.
- Během zahřívání mléka napěňovačem nikdy nepohybujte.
- Při ohřívání, vylévání mléka z nádoby, manipulaci dbejte buďte opatrní, abyste se neobarili horkým mlékem nebo párou.
- Během provozu napěňovače se nedotýkejte vnějších/vnitřních povrchů, hrozí riziko nebezpečí popálení.

VAROVÁNÍ!

Po použití napěňovače je povrch, který je v kontaktu s topným tělesem horký. Při manipulaci, během ohřevu až do vychladnutí používejte pouze rukojeť!

- Nikdy neponořujte do vody ani jiné tekutiny konvici, podstavec a napájecí kabel, ani částečně!
- K přenášení, používání, zvednutí napěňovače používejte pouze rukojeť.
- Nenechávejte napěňovač během její činnosti bez dozoru a kontrolujte jej po celou dobu ohřevu mléka!
- Povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinami, otřete měkkou houbou mírně navlhčenou v čisté teplé vodě. Nikdy nepoužívejte drhací prostředky.
- V případě, že spotřebič necháváte bez dozoru a neplánujete jej používat, nebo ji plánujete přemístit, vyčistit, ji vždy odpojte z elektrické sítě vytáhnutím napájecího kabelu.
- Spotřebič neopravujte ani nijak neupravujte, hrozí nebezpečí úrazu. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění a záruky. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu.

Charakteristické vlastnosti

Zařízení je určeno k napěňování nebo ohřevu mléka do kávy.
Je vhodné pro přípravu latté, kapučína, frappé a jiných nápojů na bázi napěněného nebo horkého mléka.

Automatické režimy provozu:

- ohřev a napěňování/ohřev mléka (max. kapacita 250 ml pro ohřev a napěňování mléka, max. kapacita 350 ml pro ohřev mléka)
- napěnění mléka bez ohřevu (max. kapacita 250 ml)

Termostatem řízená výsledná teplota cca 65 °C garantuje optimální teplotu a zabraňuje přehřátí mléka.

Nepřílnavá povrchová úprava:

- zabraňuje připálení mléka nasazením lopatky na ohřev
- usnadňuje čištění

Snadno vyměnitelný nástavec:

- nástavec na napěnění

Průhledný vrchní kryt pro lepší kontrolu procesu

Vnitřní vyznačení maximální hladiny mléka

Vypínač, světelná indikace ohřevu a napěnění

Protiskluzová úprava

Topné dno se zakrytou topnou spirálou

Tepelně izolovaný vnější plášť

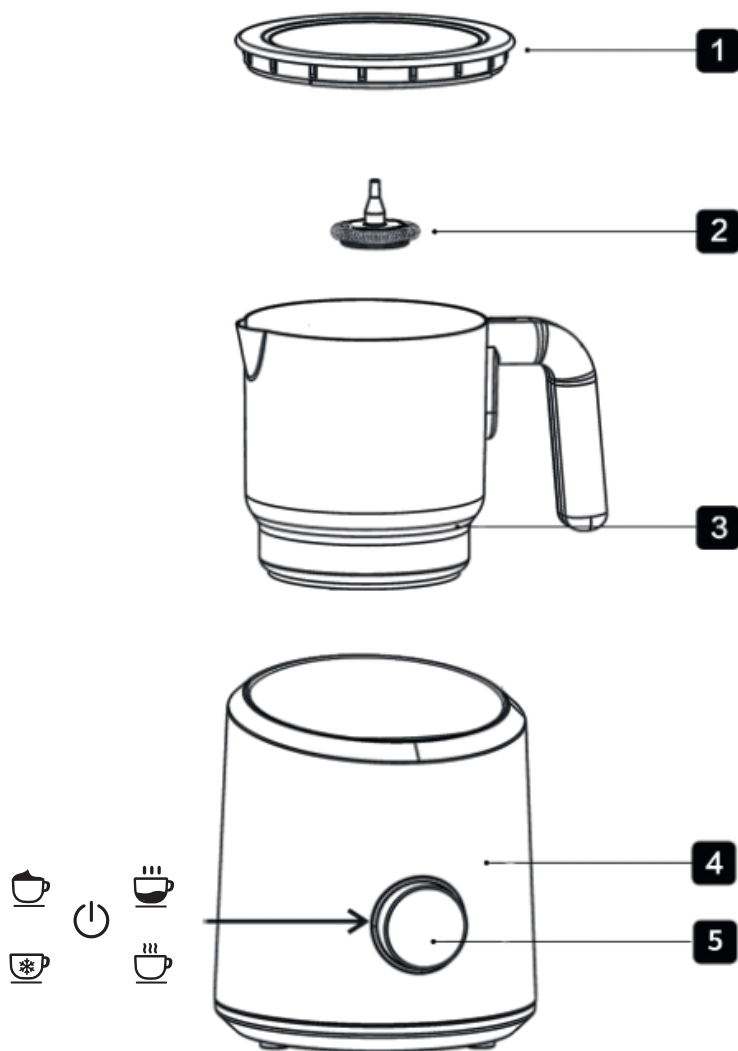
Automatický přechod do pohotovostního režimu

Vhodný i pro sluchově postižené zákazníky (světelná indikace provozu)

Ochrana proti přehřátí

Zařízení je vyrobeno z kvalitních a zdravotně vyhovujících materiálů

Popis částí



1. průhledné víko
2. nástavec pro napěnění/ohřev mléka
3. tělo nádoby
4. základna se síťovou šňůrou
5. tlačítko zapnutí/vypnutí, otočný ovladač režimů

Příprava před použitím

Zařízení během příprav nepřipojujte do elektrické sítě.

Zařízení vybalte a odstraňte z něj veškerý obalový materiál. Abyste ze zařízení odstranili jakékoli nečistoty, které mohly vzniknout během procesu balení, vyčistěte vnitřní prostor, nástavce a kryt suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Při čištění vnitřku a násadců dávejte pozor, abyste se neporanili na ostrých částech (viz část „Čištění a údržba v tomto návodu“). Opláchněte příslušenství ve vlažné vodě. Těleso základny neponořujte do vody! Povrch vyčistěte hadříkem navlhčeným ve vodě. Všechny díly důkladně vysušte.

Provoz

Pro používání zařízení dodržujte následující základní postup

1. Před sestavováním zařízení odpojte zařízení z elektrické sítě. Postavte základnu se síťovou šňůrou na rovný, pevný a stabilní povrch.
2. Do nádoby nalijte odpovídající množství mléka podle značek minima a maxima, označených na stěně uvnitř nádoby podle požadovaného režimu provozní činnosti (viz objem v tabulce).



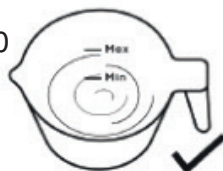
3. Nádobu uzavřete víkem. Nádobu nasadte na základnu a přívodní kabel připojte k elektrické síti.
4. Otočným ovladačem zvolte požadovaný režim (viz tabulka režim činností).
5. Podle zvoleného režimu činnosti se rozsvítí indikátor.
6. Stisknutím vypínače  zařízení zapněte.
7. Po skončení činnosti se zařízení automaticky vypne. Zařízení odpojte od napájení z elektrické sítě.
8. Zařízení po použití vždy očistěte podle pokynů.



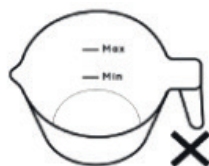
Režimy provozní činnosti

1. Ohřev a napěňování mléka/ohřev mléka

- Použijte nástavec pro ohřev a napěňování mléka - drátěnou metličku (2).
- Do nádoby nalijte mléko – min. 100 ml nebo max. 250 ml pro napěnění, min. 100 ml nebo max. 350 ml pro ohřev mléka.
- Otočným ovladačem zvolte požadovaný režim (viz tabulka režim činnosti).
- Stiskněte tlačítko vypínače  – krátký stisk (cca 1 sekunda).
- Po skončení činnosti se zařízení automaticky zastaví a indikátor zvoleného režimu zhasne.
- Zařízení lze kdykoli v průběhu činnosti vypnout krátkým stisknutím tlačítka vypínače .



značky Min. a Max. naplnění



2. Napěňování studeného mléka

- Použijte nástavec pro napěňování mléka - drátěnou metličku (2).
- Do nádoby nalijte mléko – min. 100 ml nebo max. 250 ml.
- Otočným ovladačem zvolte požadovaný režim (viz tabulka režim činnosti).
- Stiskněte tlačítko vypínače – dlouhý stisk (cca 1 sekundu).
- Po skončení činnosti se zařízení automaticky zastaví a indikátor zvoleného režimu zhasne.
- Zařízení lze kdykoli v průběhu činnosti vypnout krátkým stisknutím tlačítka vypínače.

Režim	Funkce	Max. objem
	zpěnění studeného mléka	250 ml
	zpěnění/horká pěna (cappuccino)	250 ml
	horká nadýchaná pěna (latte)	250 ml
	ohřev mléka (čokolada, kakao)	350 ml

Režim činností Tipy a upozornění k provozu

Nabízíme několik užitečných rad k dosažení nejlepších výsledků.

- Vždy nejprve použijte zařízení na zpěnění nebo ohřev mléka. Během jeho provozu připravte kávu nebo horkou čokoládu a ihned servírujte.
- Pro lepší výsledky používejte plnotučné mléko (obsah tuku > 3,0 %).
- Studené mléko lze také zpěnit. Avšak toto zařízení mléko nezchladí. Teplota bude normální.
- Mléko se ohřeje přibližně na 65 °C. Toto je ideální teplota, která zaručí, že nebude ovlivněna chuť a vůně kávy, a nemusíte čekat, takže můžete kávu pít ihned.
- Násadec udržujte na bezpečném místě. Je malý a může se snadno ztratit.
- Po zpěnění a ohřevu počkejte cca 2 minuty, než se termostat zresetuje a zařízení můžete opět použít.
Pro zkrácení této doby opláchněte nádobu vodou a otřete ji po každém použití.
- Zařízení je navrženo pro ohřev a zpěnění mléka. Přidáte-li dochucovadla, granulovanou kávu nebo čokoládový prášek, po použití důkladně vyčistěte nádobu i nástavce.

Doporučení k servírování

Nabízíme několik tipů pro rychlé a jednoduché nápoje, které můžete připravit pomocí tohoto zařízení.

SE ZPĚNĚNÝM MLÉKEM

Kapučino

1/3 espressa

Přidejte 2/3 zpěněného mléka.

Posypte kakaem.

Latte macchiato

Nalejte zpěněné mléko do vysoké sklenice.

Opatrně přidejte espresso podél okraje sklenice.

Instantní káva

Udělejte instantní kávu.

Přidejte zpěněné mléko.

S HORKÝM MLÉKEM

Caffè Latte

1/3 espressa

Přidejte 2/3 ohřátého mléka a zamíchejte.

Horká čokoláda

Nalejte ohřáté mléko do velké sklenice.

Přidejte čokoládový prášek a smíchejte.

Instantní mléčná káva

Dejte granule instantní kávy do šálku.

Přidejte horké mléko a zamíchejte.

Čištění funkčních ploch a povrchů určených pro styk s potravinami

Upozornění!

- Na čištění funkčních ploch a vnějších povrchů zařízení nikdy nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní (drsné) čisticí prostředky. Hrozí mechanické poškození nepřilnavé vrstvy nádoby nebo poškrábání leštěné vzhledové plochy zařízení.
- Zařízení ani jeho části nemýjte v myčce nádobí.

Před čištěním

- Zařízení vypněte a odpojte od napájení z elektrické sítě. Zařízení nechte ochladit na teplotu okolí. Odložte nádobu z napájecího podstavce. Sejměte víko a těsnění. Ze dna nádoby vyjměte nástavec pro napěnění/míchání mléka.

Čištění

1. Nádoba – funkční (vnitřní) plochy

Nádobu pro ohřev a funkční části a plochy vyčistěte vždy bezprostředně po každém použití.

Očištěné funkční plochy opláchněte čistou teplou vodou, aby se odstranily zbytky čisticího saponátu. Dbejte opatrnosti, aby nedošlo k ponoření nádoby do vody nebo k natečení vody do elektrických částí zařízení.

Nakonec nádobu vytřete jemnou suchou tkaninou nebo papírovou utěrkou.

2. Napájecí podstavec a síťová šňůra (vnější plochy)

Tyto části a plochy otřete jemnou navlhčenou tkaninou nebo papírovou utěrkou. Můžete použít malé množství neutrálního tekutého čisticího prostředku. Po umytí části a plochy důkladně otřete do sucha.

Upozornění!

Napájecí podstavec se síťovou šňůrou neponořujte do vody ani jiné kapaliny.

3. Víko nádoby, nástavec na napěnění a míchání

Tyto části omyjte tekoucí teplou vodou a otřete jemnou tkaninou s malým množstvím tekutého čisticího prostředku.

Po odstranění zbytků mléka tyto části opláchněte pod tekoucí teplou vodou, aby se důkladně odstranily i zbytky čisticího prostředku.

Všechny části důkladně otřete nebo nechte uschnout.

4. Zbytky mléka na dně nádoby

Pokud na dně nádoby zůstane vrstva usazeného mléka, do nádoby nalijte malé množství teplé vody s tekutým saponátem. Nechte čisticí roztok asi ½ až 1 hodinu působit.

Následně roztok vylijte a jemnou tkaninou nebo houbou přiměřeným tlakem otřete zbytky usazeniny.

Očištěné plochy opláchněte/otřete tkaninou s čistou teplou vodou a do sucha otřete nebo nechte důkladně uschnout.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Kontrolka nesvítí, napěňovač nepracuje.	Není řádně zapojena napájecí šňůra	Zapojte řádně napájecí šňůru do zásuvky.
	Špatný kontakt mezi napěňovačem a základnou	Nasadte řádně napěňovač na základnu.
	Elektrická zásuvka není pod napětím	Zkuste použít jinou zásuvku.
	Porucha přístroje	Volejte/vyhledejte servis.
Po spuštění přestal napěňovač pracovat.	Příliš vysoká teplota napěňovače (3)	Vypláchněte studenou vodou.
	Napěňovač poškozený ponořením do vody	Volejte/vyhledejte servis.
Motor nepracuje.	Poškozený motor	Volejte/vyhledejte servis.
Nefunguje nástavec	Ujistěte se, že nástavec je správně nasazen na hřideli na vnitřním dně konvice.	Správně nasadte nástavec napěňování
	Ujistěte se, že nástavec není zlomený.	Volejte/vyhledejte servis.

Technické údaje

Napájení:	220-240 V~ 50/60 Hz
Příkon:	500 W
Kapacita nádoby (MAX.):	350 ml
Rozměry (š x v x h):	16 x 20,5 x 14 cm
Hmotnost:	0,95 kg

Právo na změny vyhrazeno!



Tento symbol upozorňuje uživatele, že zařízení pracuje s nebezpečným elektrickým napětím. Ze zařízení neodnímejte ochranné kryty.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!

Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!



Tento symbol použitý na výrobku nahrazuje větu:

Neponořovat do vody nebo jiných tekutin!

Výrobce:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Dovozce:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.
Ostravská 494
739 25 Sviadnov
Česká republika

POKYNY A INFORMACE O ZACHÁZENÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí přidat do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa.

Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních vlivů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.